

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 3 avril

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF
TENUE LUNDI LE 3 AVRIL À 19 H SOUS LA
PRÉSIDENCE DU MAIRE SIMON ROY**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF
HELD ON MONDAY, APRIL 3rd, 2023
AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF
MAYOR SIMON ROY**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 3 avril 2023 en présentiel au Centre Communautaire sis au 176 rue Rosedale à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

The Council of the Municipality sits in regular session on April 3rd, 2023 held in person at the Community Center, 176 Rosedale Street, and to which the public is invited to participate.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul, Peter McHarg, Patrick Proulx et Michael Crook, formant quorum conformément au Code Municipal.

Present are the Councillors, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul, Peter McHarg, Patrick Proulx and Michael Crook forming a quorum in accordance with the Municipal Code.

Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale.

Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19h00.

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 7:00 P.M.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

He welcomes the Councillors.

ORDRE DU JOUR

AGENDA

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

1. CALL THE MEETING TO ORDER

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

3. COMPTES PAYABLES

3. ACCOUNTS PAYABLE

4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 6 MARS 2023

4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF MARCH 6TH, 2023

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

5. QUESTION PERIOD

6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL

6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES

7. CORRESPONDENCE REPORTS

7.1 Dépôt du rapport des correspondances

7.1 Tabling of the correspondence report

8. RAPPORT DU MAIRE/MRC

8. MAYOR'S REPORT/MRC

9. RAPPORT DES COMITÉS

9. COMMITTEE REPORTS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

Prochaine réunion le 17 avril 2023

Next meeting April, 17th, 2023

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)

9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 8 mars 2023

9.2.1 Report of the meeting held on March, 8th, 2023

Prochaine réunion le 12 avril 2023

Next meeting April 12th, 2023

9.3 Régie du Parc Massawippi

9.3 Régie du Parc Massawippi

Prochaine réunion le 19 avril 2023

Next meeting April 19th, 2023

9.4 M.R.C.

9.4 M.R.C.

10. SÉCURITÉ PUBLIQUE

10. PUBLIC SECURITY

10.1 Nomination des patrouilleurs nautiques

10.1 Appointment of Marine Patrol Officers

11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES

11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE

11.1 Mandat d'appel d'offres pour la collecte et le transport des matières résiduelles

11.1 Mandate to call for tenders for the collection and transportation of residual materials

11.2 Acquisition de l'Église St-Barthélémy – mandat au notaire

11.2 Acquisition of St-Barthélémy Church - mandate to the notary

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Séance ordinaire du 3 avril

<p>11.3 Entente avec la municipalité d'Ogden – prêt de personnel (inspectrices)</p> <p>11.4 Réfection d'une partie de la cheminée de l'hôtel de ville – Octroi du contrat</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>12.1 Passe de stationnement à la Plage Massawippi – Rabais pour les citoyens – Saison 2023</p> <p>12.2 Renouvellement - Adhésion Conseil Sport Loisirs de l'Estrie 2023-2024</p> <p>12.3 Demande de licence de bingo récréatif</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>13.1 Programme d'aide aux infrastructures de transport actif (Véloce III) – dépôt d'une demande</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</p> <p>15.1 Règlement no 2023-06 amendant le Règlement 2015-06 concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes – Adoption</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Validations architecturales et dérogations mineures</p> <p>16.1.1 Matricule 1904-96-2379, lot 4 665 189, 305 Tyler, Zone RES-10, PIIA-1, Validation architecturale afin d'implanter une nouvelle construction</p> <p>16.1.2 Matricule 1904-14-2760, lot 5 284 627, 881-883 Main, Zone RES-11, PIIA-1, Validation architecturale afin d'effectuer des- rénovations extérieures</p> <p>16.1.3 Matricule 1904-54-5662, lot 4 665 145, 977 Main, Zone PUB-2, PIIA-1 + Règlement de citation, Validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-21-6499, lot 4 664 874, 936 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, Validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures</p> <p>16.1.5 Matricule 1904-54-5662, lot 4 665 145, 700 Ripplecove, Zone REC-5, Demande de dérogation mineure pour obtenir hauteur maximale de plafond dérogoaire</p> <p>16.1.6 Matricule 1904-54-5662, lot 4 665 145, 700 Ripplecove, Zone REC-5, Demande de dérogation mineure pour obtenir nombre dérogoaire d'accès au stationnement.</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.2.1 Règlement 2023-04 relatif à la démolition d'immeubles – adoption</p> <p>16.2.2 Règlement 2023-07 amendant le règlement de zonage 2009-04 – avis de motion</p> <p>16.2.3 Règlement 2023-07 amendant le règlement de zonage 2009-04 – adoption du premier projet</p> <p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de mars 2023</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p>	<p>11.3 Agreement with the Municipality of Ogden - loan of employees (inspectors)</p> <p>11.4 Repair of a portion of the Town Hall chimney - Award of contract</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>12.1 Plage Massawippi Parking Pass - Citizen discount - 2023 Season</p> <p>12.2 Renewal - Membership Conseil Sport Loisirs de l'Estrie 2023-2024</p> <p>12.3 Recreational Bingo License Application</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>13.1 Active Transportation Infrastructure Program (Veloce III) - Application</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 By-law No. 2023-06 amending By-law 2015-06 concerning nuisances and to prevent the infestation of zebra mussels and other invasive alien species – Adoption</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Architectural approvals and minor exemptions</p> <p>16.1.1 Registration number 1904-96-2379, lot 4 665 189, 305 Tyler, Zone RES-10, PIIA-1, Architectural validation for a new construction</p> <p>16.1.2 Matricule 1904-14-2760, lot 5 284 627, 881-883 Main, Zone RES-11, PIIA-1, Architectural validation for exterior renovations</p> <p>16.1.3 Matricule 1904-54-5662, lot 4 665 145, 977 Main, Zone PUB-2, PIIA-1 + Citation By-law, Architectural validation for exterior renovations</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-21-6499, lot 4 664 874, 936 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, Architectural validation for exterior renovations</p> <p>16.1.5 Matricule 1904-54-5662, lot 4 665 145, 700 Ripplecove, Zone REC-5, Request for minor exemption to obtain a derogatory maximum ceiling height</p> <p>16.1.6 Matricule 1904-54-5662, lot 4 665 145, 700 Ripplecove, Zone REC-5, Request for minor exemption to obtain derogatory number of access to the parking.</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>16.2.1 By-law 2023-04 concerning the demolition of immovables - Adoption</p> <p>16.2.2 By-law 2023-07 amending Zoning By-law 2009-04 - notice of motion</p> <p>16.2.3 By-law 2023-07 amending Zoning By-law 2009-04 - Adoption of first draft</p> <p>16.3 Tabling of the permit and certificate report of march 2023</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. ADJOURNMENT – CLOSING</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 3 avril

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS. : 2023-052

Il est proposé par la conseillère France Coulombe
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

QUE l'ordre du jour soit adopté.

Adoptée

3. COMPTES PAYABLES

RÉS. : 2023-053

ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1^{er} au 31 mars 2023) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de mars 2023;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx
Appuyé par le conseiller Michael Crook

D'ADOPTER la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de mars 2023, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

205 514,76 \$ pour les comptes à payer et
55 639,27 \$ pour les déboursés directs

ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

Adoptée

4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 6 MARS 2023

RÉS. : 2023-054

ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu les copies du procès-verbal de la séance ordinaire du 6 mars 2023 et qu'ils sont d'accord avec son contenu ;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 mars 2023 soit adopté, tel que présenté.

Adoptée

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.

Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :

- **Dérogation mineure – Ripplecove** : Un citoyen se questionne et commente l'application des critères d'analyse des demandes de dérogations mineures. – *Le conseil entend les commentaires. Il précise qu'il est déjà en réflexion sur la façon d'analyser les demandes de ce lot afin de regrouper les demandes et éviter les analyses à la pièce.*
- **Superficie boisée minimale – Rec-5** : Un citoyen se questionne sur le respect du pourcentage de superficie minimale boisée sur les lots qui font l'objet d'une demande – *Le conseil se fit sur son département d'inspection et d'urbanisme pour l'application conforme de la réglementation.*
- **Travaux et lots du Ripplecove** – Des citoyens souhaitent avoir accès à une carte des lots du Ripplecove. – *La DG précise que cela est publique et*

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES. : 2023-052

It is moved by Councillor France Coulombe
Seconded by Councillor Caroline Paul

THAT the agenda be adopted.

Adopted

3. ACCOUNTS PAYABLE

RES. : 2023-053

WHEREAS the General Management has given the list of accounts payable (cheques from the 1st to 31st March, 2023) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of March 2023;

It is moved by Councillor Patrick Proulx
Seconded by Councillor Michael Crook

TO ADOPT the list of accounts payable and disbursements for the period of March 2023, as submitted and briefly described below:

Administration Funds

\$ 205 514,76 for accounts payable and
\$ 55 639,27 for direct payments

AND to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

Adopted

4. ADOPTION OF THE MINUTE OF THE MEETING OF MARCH 6TH, 2023

RES. : 2023-054

WHEREAS all members of Council have received copies of the minute of the regular meeting of March 6, 2023 and are in agreement with their content;

It was moved by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

THAT the minute of the regular meeting of March 6th, 2023 be adopted as presented.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.

The citizens present questioned the Council on the following subjects:

- **Minor derogation - Ripplecove**: A citizen questioned and commented on the application of the criteria for the analysis of minor derogation requests. - *Council listens to the comments. They specifies that they're already thinking about how to analyze the requests for this lot in order to group the requests and avoid piece by piece analysis.*
- **Minimum wooded area - Rec-5**: A citizen questioned the respect of the percentage of minimum wooded area on the lots that are the object of a request - *Council relied on its inspection and urbanism department for the conforming application of the bylaw.*
- **Ripplecove works and lots** - Citizens wish to

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Séance ordinaire du 3 avril

une carte peut être fourni par l'inspectrice, sur demande.

- **Vitesse - Chemin Ripplecove :** Un citoyen soulève que limite de vitesse (50 km/h) est trop élevée considérant la vision réduite causée par les courbes et la forte circulation. Il est demandé de réduire la vitesse et/ou mettre un trottoir. – *Un suivi sera fait.*
- **Entretien – Rue Clough :** Un citoyen soulève la présence de crevasses sur la rue Clough et demande si des investissements seront fait. – *Le conseil est conscient des enjeux incluant les trottoirs sur cette rue. Nous devons d'abord compléter les inspections des infrastructures afin de ne pas asphalté pour ensuite tout retirer afin de réparer le réseau, le cas échéant.*

6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL

Aucun sujet.

7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES

7.1 Dépôt du rapport des correspondances

Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.

8. RAPPORT DU MAIRE/MRC

Retour sur les objectifs du conseil municipal pour les six (6) prochains mois, tel qu'énoncé à l'assemblée ordinaire du 6 juin 2022 :

- **Planification stratégique :** Une rencontre aura lieu au courant de la prochaine semaine avec les représentants de l'association des marchands afin de discuter de leur vision. Une séance publique de planification stratégique sera ensuite planifiée pour discuter du développement économique avec les citoyens.
- **Infrastructure :** Suivant l'acquisition imminente de l'église Saint-Barthélemy, un comité sera formé afin que l'on puisse décider ce que l'on désire faire avec ce bâtiment. Il s'agira dans tous les cas d'un usage communautaire.
- **Communication :** Un nouvel infolettre mensuel est maintenant publié par la municipalité. Inscrivez-vous sur le site internet de la municipalité pour obtenir la version courriel.

9. RAPPORT DES COMITÉS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

Prochaine réunion le 17 avril 2023

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 8 mars 2023

Prochaine réunion le 12 avril 2023

9.3 Régie du Parc Massawippi

Prochaine réunion le 19 avril 2023

9.4 M.R.C.

10. SÉCURITÉ PUBLIQUE

10.1 Nomination des patrouilleurs nautiques

RÉS. : 2023-055

have access to a map of the Ripplecove lots. - *The DG clarified that this is public and a map can be provided by the inspector, upon request.*

- **Speed - Ripplecove Road:** A citizen raised the issue that the speed limit (50 km/h) is too high considering the reduced vision caused by the curves and the heavy traffic. It is requested to reduce the speed and/or put a sidewalk. - *A follow-up will be done.*
- **Maintenance - Clough Street:** A citizen raised the presence of cracks on Clough Street and asked if investments will be made. - *Council is aware of the issues including sidewalks on this street. We must first complete the inspections of the infrastructures in order not to asphalt and then remove everything to repair the network, if necessary.*

6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

No subject

7. CORRESPONDENCE REPORTS

7.1 Filing of correspondence report

Tabling of correspondence report by the Director General. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.

8. MAYOR'S REPORT/MRC

A review of the municipal Council's goals for the next six (6) months, as stated at the June 6th, 2022 regular meeting:

- **Strategic Planning:** A meeting will be held within the next week with representatives of the Merchants Association to discuss their vision. A public strategic planning session will then be scheduled to discuss economic development with citizens.
- **Infrastructure:** Following the impending acquisition of St-Barthélemy's Church, a committee will be formed to decide what to do with the building. It will have to be a community use.
- **Communication:** A new monthly newsletter is now published by the municipality. Sign up on the municipality's website to get the email version.

9. COMMITTEE REPORTS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

Next meeting April 17th, 2023

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)

9.2.1 Report of the meeting held on March 8th, 2023

Next meeting April 12th, 2023

9.3 Régie du Parc Massawippi

Next meeting April 19th, 2023

9.4 M.R.C.

10. PUBLIC SECURITY

10.1 Appointment of lake patrollers

RES.: 2023-055

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Séance ordinaire du 3 avril

ATTENDU QUE la MRC de Memphrémagog et la municipalité d'Ayer's Cliff ont convenu d'une entente intermunicipale relative à la patrouille nautique sur le lac Massawippi;

ATTENDU QUE les patrouilleurs nautiques, Paige Lavoie, Anthony Jolin, Orland Trujillo, Maxime Champoux, David Côté et Cédric Dubé sont embauchés pour la saison 2023 pour assurer notamment :

- l'application des ententes de délégation de compétence et des ententes de services avec la MRC de Memphrémagog sur le lac Massawippi;
- l'application des règlements édictés en conformité avec la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*;
- l'application, entre autres et non limitativement, des règlements suivants, à savoir :
 - *Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments*
 - *Règlement sur les petits bâtiments*
 - *Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance*
 - *Règlement sur les bouées privées*
 - *Règlement concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes*

ATTENDU QUE chacune des municipalités riveraines doit nommer les patrouilleurs nautiques à titre d'inspecteurs municipaux, par résolution, aux fins d'application des règlements cités;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe
Appuyé par le conseiller Michael Crook

ET RÉSOLU

QUE les patrouilleurs nautiques, Paige Lavoie, Anthony Jolin, Orland Trujillo, Maxime Champoux, David Côté et Cédric Dubé, soient nommés inspecteurs municipaux aux fins d'application des règlements énumérés ci-dessus, pour la période du 1^{er} mai au 31 octobre 2023.

Adoptée

11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES

11.1 Mandat d'appel d'offres pour la collecte et le transport des matières résiduelles

RÉS. : 2023-056

ATTENDU QUE les contrats pour l'enlèvement et le transport des matières recyclables, organiques et d'ordures prennent fin le 31 décembre prochain;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

Et résolu

QUE le conseil a pris connaissance des devis et autorise et mandate la directrice générale et/ou son adjointe à procéder au lancement de l'appel d'offres pour les matières recyclables pour l'année 2024 et pour les matières organiques et les déchets pour les années 2024 à 2026 inclusivement.

Adoptée

11.2 Acquisition de l'Église St-Barthélémy – mandat au notaire

RÉS. : 2023-057

WHEREAS the MRC Memphremagog and the Municipality of Ayer's Cliff have agreed on an intermunicipal agreement regarding the water patrol on Lake Massawippi

WHEREAS the water patrollers, Paige Lavoie, Anthony Jolin, Orland Trujillo, Maxime Champoux, David Côté and Cédric Dubé are hired for the 2023 season to ensure:

- the application of the delegation of jurisdiction agreements and the service agreements with the MRC of Memphremagog on Lake Massawippi
- the application of regulations enacted in accordance with the Canada Shipping Act, 2001;
- the enforcement of the following regulations, among others, namely
 - *Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments*
 - *Règlement sur les petits bâtiments*
 - *Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance*
 - *Règlement sur les bouées privées*
 - *Règlement concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes*

WHEREAS each of the waterfront municipalities must appoint the water patrol officers as municipal Inspectors, by resolution, for the purpose of enforcing the above mentioned by-laws;

It was moved by Councillor France Coulombe
Seconded by Councillor Michael Crook

AND RESOLVED

THAT the water patrollers, Paige Lavoie, Anthony Jolin, Orland Trujillo, Maxime Champoux, David Côté and Cédric Dubé, be appointed as municipal Inspectors for the purpose of enforcing the above-mentioned by-laws, for the period of May 1 to October 31, 2023.

Adopted

11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE

11.1 Tender mandate for the collection and transportation of residual materials

RES.: 2023-056

WHEREAS the contracts for the collection and transportation of recyclable materials, organic materials and garbage will end on December 31;

It was moved by Councillor Caroline Paul
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

And resolved

THAT the council has taken note of the specifications and authorizes and mandates the General Director and/or her assistant to proceed with the call for tenders for recyclable materials for the year 2024 and for organic materials and garbage for the years 2024 to 2026 inclusively.

Adopted

11.2 Acquisition of St-Barthélémy Church - mandate to the notary

RES. : 2023-057

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 3 avril

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

ATTENDU QUE la municipalité a déposé une promesse d'achat pour l'Église St-Barthélémy en date du 19 décembre dernier, le tout conformément à la résolution no 2022-248;

ATTENDU QUE la Fabrique Saint-Barthélémy a transmis à la municipalité leur résolution favorable à la vente en date du 8 mars dernier;

ATTENDU QUE la municipalité a 45 jours suivant la date de l'acceptation de la promesse pour procéder à la vente devant notaire;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

Et résolu

QUE le conseil mandate la notaire Me Valérie Moreau afin de préparer tous les documents nécessaires en vue de procéder à la vente de l'Église.

QUE le conseil mandate et autorise la directrice générale ou en son absence la directrice générale adjointe à signer pour et au nom de la municipalité l'acte de vente.

Adoptée

11.3 Entente avec la municipalité d'Ogden – prêt de personnel (inspectrices)

RÉS. : 2023-058

ATTENDU QUE la municipalité d'Ogden n'a présentement plus d'inspecteur à son emploi;

ATTENDU QUE des discussions ont eu lieu entre les deux municipalités quant à la possibilité d'un prêt de personnel temporaire;

ATTENDU QUE les deux parties se sont entendues sur les termes de l'entente à être approuvée;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe
Appuyé par le conseiller Michael Crook

Et résolu

QUE le conseil reconnaît avoir pris connaissance de ladite entente et est en accord avec les termes.

QUE le conseil mandate et autorise la directrice générale ou en son absence la directrice générale adjointe à signer pour et au nom de la municipalité l'entente de prêt de personnel avec la municipalité d'Ogden.

Adoptée

11.4 Réfection d'une partie de la cheminée de l'hôtel de ville – Octroi du contrat

RÉS. : 2023-059

ATTENDU QUE la Municipalité a reçu le rapport du Fonds d'assurance des municipalités du Québec suite à leur visite des installations en novembre dernier ;

ATTENDU QUE le rapport requiert la réparation des briques et joints endommagés de la cheminée de l'hôtel de ville ;

ATTENDU QUE Maçonnerie Grégoire a soumis une proposition pour ce faire ;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

ET RÉSOLU

WHEREAS the Municipality has deposited a promise to purchase for St-Barthélémy Church on December 19th, 2022, the whole in accordance with resolution no. 2022-248;

WHEREAS the Fabrique Saint-Barthélémy has transmitted to the Municipality their resolution in favour of the sale dated March 8, 2023;

WHEREAS the municipality has 45 days following the date of acceptance of the promise to proceed with the sale before a notary;

It was moved by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Patrick Proulx

And resolved

THAT the council mandates the notary Valérie Moreau to prepare all necessary documents in order to proceed with the sale of the church.

THAT the Council mandates and authorizes the Director General or in her absence the Assistant Director General to sign for and in the name of the Municipality the deed of sale.

Adopted

11.3 Agreement with the Municipality of Ogden - loan of personnel (Inspectors)

RES. : 2023-058

WHEREAS the Municipality of Ogden currently does not have an inspector on staff;

WHEREAS discussions have taken place between the two municipalities regarding the possibility of a temporary loan of personnel;

WHEREAS both parties have agreed on the terms of the agreement to be approved;

It was moved by Councillor France Coulombe
Seconded by Councillor Michael Crook

And resolved

THAT Council acknowledges having read said agreement and agrees with the terms.

THAT Council mandates and authorizes the General Director or in her absence the Assistant General Manager to sign for and on behalf of the Municipality the personnel loan agreement with the Municipality of Ogden.

Adopted

11.4 Repair of a portion of the Town Hall chimney - Award of contract

RES. : 2023-059

WHEREAS the Municipality has received the report from the Fonds d'assurance des municipalités du Québec following their visit of the installations last November;

WHEREAS the report requires the repair of the damaged bricks and joints of the Town Hall chimney;

WHEREAS Maçonnerie Grégoire has submitted a proposal to do so;

It was moved by Councillor Caroline Paul
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

AND RESOLVED

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 3 avril

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

QUE le conseil accepte la soumission de Maçonnerie Grégoire datée du 7 mars 2023 pour procéder au démantèlement et la réfection de la portion supérieure de la cheminée pour un montant de 5 300\$ taxes en sus.

QUE le montant de la dépense financé entièrement par le PRABAM.

Adopté

12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES

12.1 Passe de stationnement à la Plage Massawippi – Rabais pour les citoyens – Saison 2023

RÉS. : 2023-060

ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff veut encourager les résidents à utiliser le terrain appartenant à la Régie du Parc Régional Massawippi donnant accès au lac Massawippi;

ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff souhaite dissuader les citoyens qui n'utilise pas le laissez-passer à en faire l'acquisition considérant que la Municipalité doit rembourser chaque laissez-passer émis à la Régie du Parc Régional Massawippi, qu'il soit utilisé ou non par le citoyen;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

QUE la Municipalité remette des laissez-passer donnant un accès illimité durant la saison estivale 2023 au stationnement de la Plage Massawippi aux résidents qui en feront la demande (un laissez-passer par adresse civique) en contrepartie d'un paiement d'une somme de 20,00\$ par le citoyen;

QUE la Municipalité rembourse au Parc régional Massawippi les frais de 50,00\$ pour chaque laissez-passer émis par la Municipalité;

Adoptée

12.2 Renouvellement - Adhésion Conseil Sport Loisirs de l'Estrie 2023-2024

RÉS. : 2023-061

ATTENDU QUE l'adhésion au Conseil Sport Loisirs de l'Estrie arrive à échéance;

ATTENDU QUE la Municipalité bénéficie de plusieurs avantages en adhérant à cet organisme;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par la conseillère France Coulombe

ET RÉSOLU de renouveler l'entente avec Conseil Sport Loisirs de l'Estrie au montant de 100\$ pour l'année 2023.

Adopté

12.3 Demande de licence de bingo récréatif

RÉS. : 2023-062

ATTENDU QU'une licence de bingo récréatif de la Régie des alcools, des courses et des jeux est requise pour la tenue des bingos tenus par la municipalité pour le bénéfice de la population ;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

ET RÉSOLU

QUE la directrice générale, Me Abelle L'Écuyer-Legault, est

THAT Council accepts the tender of Maçonnerie Grégoire dated March 7, 2023 to proceed with the dismantling and the repair of the upper portion of the chimney in the amount of \$5,300 plus taxes.

THAT the amount of the expense be financed entirely by the PRABAM.

Adopted

12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS

12.1 Plage Massawippi Parking Pass - Citizen Discount - 2023 Season

RES.: 2023-060

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff wishes to encourage residents to use the land belonging to the Régie du Parc Régional Massawippi giving access to Lake Massawippi ;

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff wishes to dissuade citizens who do not use the pass to acquire it considering that the Municipality must reimburse each pass issued to the Régie du Parc Régional Massawippi, whether it is used or not by the citizen;

It was moved by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Patrick Proulx

THAT the Municipality give passes giving unlimited access during the 2023 summer season to the parking of the Plage Massawippi to the residents who will make the request (one pass per civic address) in consideration of a payment of \$20.00 by the citizen;

THAT the Municipality reimburse Parc régional Massawippi the \$50.00 fee for each pass issued by the Municipality;

Adopted

12.2 Renewal - Membership Conseil Sport Loisirs de l'Estrie 2023-2024

RES.: 2023-061

WHEREAS the membership of the Conseil Sport Loisirs de l'Estrie is expiring;

WHEREAS the Municipality benefits from several advantages by joining this organization;

It was moved by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor France Coulombe

AND RESOLVED to renew the agreement with Conseil Sport Loisirs de l'Estrie in the amount of \$100 for the year 2023.

Adopted

12.3 Recreational Bingo License Application

RES.: 2023-062

WHEREAS a recreational bingo licence from the Régie des alcools, des courses et des jeux is required for the holding of bingos held by the Municipality for the benefit of the population;

It was moved by Councillor France Coulombe
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

AND RESOLVED

THAT the Director General, Me Abelle L'Écuyer-

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Séance ordinaire du 3 avril

autorisée à déposer une demande de licence de bingo récréatif auprès de la Régie des alcools, des courses et des jeux ;

ET QUE la directrice générale, Me Abelle L'Écuyer-Legault, est désignée comme personne-ressource pour les bingos auprès de la Régie des alcools, des courses et des jeux.

Adopté

13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME

13.1 Programme d'aide aux infrastructures de transport actif (Véloce III) – Volet 3 - dépôt d'une demande

RÉS. : 2023-063

ATTENDU QUE le Programme d'aide aux infrastructures de transport actif (Véloce III) vise à soutenir le développement, l'amélioration et l'entretien d'infrastructures de transport actif afin de promouvoir ce type de déplacement, d'encourager le tourisme durable, d'améliorer le bilan routier, de contribuer à la prévention en santé et de réduire les émissions de gaz à effet de serre causées par les déplacements des personnes ;

ATTENDU QUE les membres du conseil ont pris connaissance des modalités d'application du Programme d'aide aux infrastructures de transport actif (Véloce III) ;

ATTENDU QUE la municipalité du village d'Ayer's Cliff doit respecter les lois et règlements en vigueur, et obtenir les autorisations requises avant l'exécution du projet ;

ATTENDU QUE le projet mentionné précédemment, et déposé relativement à ce programme, est estimé à 8 120,00\$ et que l'aide financière demandée au Ministère est de 4 060,00\$;

ATTENDU QUE la Municipalité doit autoriser le dépôt de la demande d'aide financière, confirmer sa contribution financière au projet et autoriser un(e) de ses représentant(e)s à signer cette demande ;

POUR CES MOTIFS,

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

ET RÉSOLU

QUE le conseil de la municipalité d'Ayer's Cliff autorise la présentation d'une demande d'aide financière, confirme son engagement à respecter les modalités d'application en vigueur, reconnaissant qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée, et certifie que la directrice générale, Abelle L'Écuyer-Legault est dûment autorisée à signer tout document ou entente à cet effet avec le ministre des Transports et de la Mobilité durable.

Adoptée

14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION

Aucun sujet.

15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU

15.1 Règlement no 2023-06 amendant le Règlement 2015-06 concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes – Adoption

RÉS. : 2023-064

Legault, be authorized to file an application for a recreational bingo license with the Régie des alcools, des courses et des jeux;

AND THAT the Director General, Me Abelle L'Écuyer-Legault, is designated as the contact person for bingos with the Régie des alcools, des courses et des jeux.

Adopted

13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT

13.1 Active Transportation Infrastructure Program (Veloce III) - Volet 3 - Application

RES.: 2023-063

WHEREAS the Active Transportation Infrastructure Assistance Program (Véloce III) aims to support the development, improvement and maintenance of active transportation infrastructure in order to promote this type of travel, encourage sustainable tourism, improve road safety, contribute to health prevention and reduce greenhouse gas emissions caused by the movement of people;

WHEREAS the members of Council have taken note of the terms and conditions for the application of the Programme d'aide aux infrastructures de transport actif (Véloce III);

WHEREAS the Municipality of the Village of Ayer's Cliff must respect the laws and regulations in force, and obtain the required authorizations before the execution of the project;

WHEREAS the above-mentioned project, submitted in relation to this program, is estimated at \$8,120.00 and the financial assistance requested from the Ministry is \$4,060.00;

WHEREAS the Municipality must authorize the filing of the application for financial assistance, confirm its financial contribution to the project and authorize one of its representatives to sign this application;

FOR THESE REASONS,

It was moved by Councillor Patrick Proulx
Seconded by Councillor Peter McHarg

AND RESOLVED

THAT the Council of the Municipality of Ayer's Cliff authorizes the submission of an application for financial assistance, confirms its commitment to respect the terms and conditions in effect, recognizing that in case of non-compliance, the financial assistance will be terminated, and certifies that the Director General, Abelle L'Écuyer-Legault, is duly authorized to sign any document or agreement to this effect with the Minister of Transport and Sustainable Mobility.

Adopted

14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC

No subject.

15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE

15.1 By-law No. 2023-06 amending By-law 2015-06 concerning nuisances and to prevent the infestation of zebra mussels and other invasive alien species - Adoption

RES.: 2023-064

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 3 avril

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

ATTENDU QUE lors de la séance régulière du 6 mars dernier, le Maire M. Simon Roy a donné un avis de motion annonçant l'adoption à une séance ultérieure du règlement n° 2023-06 et que le projet du règlement a également été déposé;

ATTENDU QUE ce règlement a pour objet de prévenir les nuisances et l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par la conseillère France Coulombe

ET RÉSOLU

QUE le conseil adopte le Règlement 2023-06 amendant le Règlement 2015-06 concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes.

QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du règlement au plus tard trois jours avant la séance et renoncent à sa lecture.

**Le vote est demandé par le conseiller Patrick Proulx.
Le résultat du vote est six (6) EN FAVEUR et un (1) CONTRE.**

Adoptée à la majorité

16. URBANISME

16.1 Validations architecturales et dérogations mineures

16.1.1 Matricule 1904-96-2379, lot 4 665 189, 305 Tyler, Zone RES-10, PIIA-1, Validation architecturale afin d'implanter une nouvelle construction, 2^e analyse du dossier ;

RÉS. : 2023-065

ATTENDU la demande de validation architecturale afin d'implanter une nouvelle construction au 305 Tyler;

ATTENDU QUE la démolition des bâtiments présents sur le terrain a déjà été autorisée;

ATTENDU QUE la construction proposée comporte une résidence d'un étage avec sous-sol sur fondation de béton, avec une façade composée d'un revêtement extérieur en vinyle de style «planches et baguettes» couleur blanc et de pierres grises. Les trois autres murs auront un revêtement de vinyle horizontal de couleur blanc et la toiture sera en acier de couleur noir. Les fenêtres, portes, colonnes, fascias et soffites du bâtiment seront en PVC et métal de couleur noir et des poteaux à l'entrée principale seront en bois pâle.

ATTENDU QUE le revêtement principal n'est pas parmi ceux favorisés par le PIIA-1, mais que le projet améliorera grandement l'apparence du secteur et contribuera à l'harmonie dans l'environnement du noyau villageois.

ATTENDU QUE les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-1;

ATTENDU QUE la recommandation unanime du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande ;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du conseil municipal, le conseil municipal trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA-1;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse
Appuyé par la conseillère France Coulombe

ET RÉSOLU d'accepter la demande de validation architecturale afin d'implanter une nouvelle construction sur le lot 4 665 189 sis au 305 rue Tyler.

WHEREAS at the regular meeting of March 6, Mayor Simon Roy gave a notice of motion announcing the adoption at a subsequent meeting of By-law No. 2023-06 and that the draft by-law was also tabled;

WHEREAS the purpose of this by-law is to prevent nuisance and infestation by zebra mussels and other invasive exotic species;

It was moved by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor France Coulombe

AND RESOLVED

THAT Council adopt By-Law 2023-06 amending By-Law 2015-06 regarding nuisances and to prevent the infestation of zebra mussels and other invasive exotic species;

THAT Council members acknowledge having received a copy of the by-law no later than three days prior to the meeting and waive its reading.

**The vote was requested by Councillor Patrick Proulx.
The result of the vote is six (6) IN FAVOR and one (1) AGAINST.**

Adopted by a majority

16. URBAN PLANNING

16.1 Architectural Approvals and Minor Derogations

16.1.1 Registration number 1904-96-2379, lot 4 665 189, 305 Tyler, Zone RES-10, PIIA-1, Architectural validation for a new construction, second analysis;

RES.: 2023-065

WHEREAS the request for an architectural validation in order to establish a new construction at 305 Tyler;

WHEREAS the demolition of the existing buildings on the property has already been authorized;

WHEREAS the proposed construction consists of a one-storey residence with a basement on a concrete foundation, with a facade composed of an exterior vinyl siding in the style of "boards and sticks" in white and grey stones. The other three walls will have white horizontal vinyl siding and the roof will be black steel. The windows, doors, columns, fascias and soffits of the building will be in PVC and black metal and the posts at the main entrance will be in light wood;

WHEREAS the main cladding is not among those favoured by the PIIA-1, but the project will greatly improve the appearance of the area and contribute to the harmony of the village core environment;

WHEREAS the evaluation criteria are those of the PIIA-1;

WHEREAS the unanimous recommendation of the Planning Advisory Committee is to accept the request;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-1 by the members of the municipal council, the municipal Council finds that the project as presented is in conformity with the SPAIP-1;

It was moved by Councillor Nancy Vanasse
Seconded by Councillor France Coulombe

AND RESOLVED TO accept the request for architectural validation in order to implement a new

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 3 avril

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p>Adoptée</p> <p>16.1.2 Matricule 1904-14-2760, lot 5 284 627, 881-883 Main, Zone RES-11, PIIA-1, Validation architecturale afin d'effectuer des- rénovations extérieures</p> <p>RÉS. : 2023-066</p> <p>ATTENDU la demande de validation architecturale pour permettre la rénovation extérieure du bâtiment situé au 881-883 de la rue Main;</p> <p>ATTENDU QUE les rénovations incluent le remplacement d'une porte d'entrée, ainsi que des fenêtres guillotines à carreaux en PVC blanc par des fenêtres guillotines en PVC blanc dépourvues de carreaux;</p> <p>ATTENDU QU'aucun agrandissement n'est prévu;</p> <p>ATTENDU QUE les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-1;</p> <p>ATTENDU QUE la recommandation unanime du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande ;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du conseil municipal, le conseil municipal trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA-1;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>ET RÉSOLU d'accepter la demande de validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures sur le lot 5 284 627 sis au 881-883 Main.</p> <p>Adoptée</p> <p>16.1.3 Matricule 1904-54-5662, lot 4 665 145, 977 Main, Zone PUB-2, PIIA-1 + Règlement de citation, Validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures</p> <p>RÉS. : 2023-067</p> <p>ATTENDU la demande de validation architecturale pour permettre des rénovations extérieures au 977 de la rue Main, qui est le site de la foire agricole de la Société d'agriculture du comté de Stanstead;</p> <p>ATTENDU que le site de la foire agricole de la Société d'agriculture du comté de Stanstead fait l'objet du règlement de citation municipale «<i>Règlement #2015-16 concernant la citation du site patrimonial et l'identification des valeurs patrimoniales de la foire agricole de la Société d'agriculture du Comté de Stanstead</i>»;</p> <p>ATTENDU QUE la demande vise le remplacement de la clôture longeant le site de la foire agricole et la piste cyclable municipale. La clôture actuelle serait remplacée par une clôture en mailles de fer d'une hauteur de 8 pieds (2,4 m), avec du fil barbelé au sommet;</p> <p>ATTENDU QUE les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-1 et les valeurs patrimoniales du site énoncées à l'article 1.3 du règlement #2015-16;</p> <p>ATTENDU QUE les membres du CCU ont suggéré le retrait du fil barbelé au sommet de la clôture, puisque cet élément entre en contradiction avec les valeurs sociales énoncées à l'article 1.3.2 du règlement #2015-16 indiquant que la foire agricole est un «<i>événement attractif et touristique</i>».</p> <p>ATTENDU QUE les demandeurs ont accepté la suggestion des membres du CCU.</p>	<p>construction on lot 4 665 189 located at 305 Tyler street.</p> <p>Adopted</p> <p>16.1.2 Registration number 1904-14-2760, lot 5 284 627, 881-883 Main, Zone RES-11, PIIA-1, Architectural validation for exterior renovations</p> <p>RES. : 2023-066</p> <p>WHEREAS the request for architectural validation to allow the exterior renovation of the building located at 881-883 Main Street;</p> <p>WHEREAS the renovations include the replacement of an entrance door, as well as the replacement of the white PVC paned sash windows with unpaned white PVC sash windows;</p> <p>WHEREAS no expansion is planned;</p> <p>WHEREAS the evaluation criteria are those of the PIIA-1;</p> <p>WHEREAS the unanimous recommendation of the Planning Advisory Committee is to accept the request;</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-1 by the members of the municipal council, the municipal council finds that the project as presented is in conformity with the PIIA-1;</p> <p>It was moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>AND RESOLVED TO accept the request for architectural validation in order to perform exterior renovations on lot 5 284 627 located at 881-883 Main.</p> <p>Adopted</p> <p>16.1.3 Matricule 1904-54-5662, lot 4 665 145, 977 Main, Zone PUB-2, PIIA-1 + Citation By-law, Architectural Validation for exterior renovations</p> <p>RES. : 2023-067</p> <p>WHEREAS the request for architectural validation to allow exterior renovations at 977 Main Street, which is the site of the Stanstead County Agricultural Society's agricultural fair;</p> <p>WHEREAS the site of the Stanstead County Agricultural Society's Agricultural Fair is the subject of the Municipal Citation By-law "By-law #2015-16 Concerning the Citation of the Heritage Site and Identification of the Heritage Values of the Stanstead County Agricultural Society's Agricultural Fair;</p> <p>WHEREAS the request is to replace the fence along the Agricultural Fair site and the municipal bike path. The existing fence would be replaced with an 8 foot (2.4 m) high iron mesh fence with barbed wire at the top;</p> <p>WHEREAS the evaluation criteria are those of the PIIA-1 and the heritage values of the site as stated in section 1.3 of By-law #2015-16;</p> <p>WHEREAS the members of the CCU suggested the removal of the barbed wire at the top of the fence, since this element contradicts the social values stated in section 1.3.2 of bylaw #2015-16 indicating that the agricultural fair is an "attractive and tourist event";</p> <p>WHEREAS the applicants have accepted the suggestion of the members of the CCU;</p> <p>WHEREAS the unanimous recommendation of the</p>
---	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 3 avril

<p>ATTENDU QUE la recommandation unanime du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande ;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 et des valeurs patrimoniales du site énoncées à l'article 1.3 du règlement no.2015-16 par les membres du conseil municipal, le conseil municipal trouve que le projet tel que présenté est conforme à ces règlements;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>ET RÉSOLU d'accepter la demande de validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures sur le lot 4 665 145, sis au 977 rue Main.</p> <p>Adoptée</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-21-6499, lot 4 664 874, 936 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, Validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures</p> <p>RÉS. : 2023-068</p> <p>ATTENDU la demande de validation architecturale pour permettre la rénovation extérieure du bâtiment situé au 936 de la rue Clough, à l'intersection de la rue Sanborn;</p> <p>ATTENDU QUE la demande vise un agrandissement de la galerie arrière et l'ajout d'un lien avec la galerie existante donnant sur la rue Sanborn, afin que les deux galeries se rejoignent;</p> <p>ATTENDU QUE le matériel (bois), les couleurs (plancher et treillis rouille, rampes blanc crème) et la hauteur des rampes seront identiques à la galerie actuelle sur Sanborn;</p> <p>ATTENDU QUE les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-1;</p> <p>ATTENDU QUE la recommandation unanime du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande ;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du conseil municipal, le conseil municipal trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA-1;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>ET RÉSOLU d'accepter la demande de validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures sur le lot 4 664 874 sis au 936 rue Clough..</p> <p>Adoptée</p> <p>16.1.5 Matricule 1805-72-3947, lot 6 524 523, 700 Ripplecove, Zone REC-5, Demande de dérogation mineure pour obtenir hauteur maximale de plafond dérogatoire</p> <p>RÉS. : 2023-069</p> <p>ATTENDU la demande de dérogation mineure visant à ce que la hauteur intérieure d'un étage soit de 4,45 m à l'Auberge Ripplecove, tel qu'il appert des documents déposés au soutien de la demande;</p> <p>ATTENDU QUE l'article 11 du Règlement de zonage #2009-04 contient une définition du terme «étage» indiquant que «un étage n'est pas inférieur à 2,4 m ni supérieur à 3,6 m.» ;</p> <p>ATTENDU QU'un permis de construction a été émis pour les travaux d'agrandissement en février 2023 et que les plans soumis pour ce permis montraient une hauteur libre de 3,12 m entre le plancher et le plafond;</p>	<p>Planning Advisory Committee is to accept the request;</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-1 and the heritage values of the site as stated in section 1.3 of bylaw no.2015-16 by the members of the municipal council, the municipal council finds that the project as presented (without barbed wire) is in conformity with these bylaws;</p> <p>It was moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>AND RESOLVED TO accept the request for architectural validation in order to perform exterior renovations on lot 4 665 145 located at 977 Main Street.</p> <p>Adopted</p> <p>16.1.4 Registration number 1904-21-6499, lot 4 664 874, 936 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, Architectural validation for exterior renovations</p> <p>RES. : 2023-068</p> <p>WHEREAS the request for architectural validation to allow the exterior renovation of the building located at 936 Clough Street, at the intersection of Sanborn Street;</p> <p>WHEREAS the request is for an extension to the rear porch and the addition of a link to the existing porch on Sanborn Street, so that the two porches meet;</p> <p>WHEREAS the material (wood), colors (rust floor and trellis, cream white railings) and height of the railings will be identical to the existing gallery on Sanborn ;</p> <p>WHEREAS the evaluation criteria are those of the PIIA-1;</p> <p>WHEREAS the unanimous recommendation of the Planning Advisory Committee is to accept the request;</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-1 by the members of the municipal council, the municipal council finds that the project as presented is in conformity with the PIIA-1;</p> <p>It was moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>AND RESOLVED TO accept the request for architectural validation in order to carry out exterior renovations on lot 4 664 874 located at 936 Clough street.</p> <p>Adopted</p> <p>16.1.5. Registration number 1805-72-3947, lot 6 524 523, 700 Ripplecove, Zone REC-5, Request for minor exemption to obtain maximum ceiling height</p> <p>RES. : 2023-069</p> <p>WHEREAS the request for a minor exemption to allow a one-storey interior height of 4.45 m at the Ripplecove Inn, as shown in the documents filed in support of the application;</p> <p>WHEREAS Section 11 of Zoning By-law #2009-04 contains a definition of the term "storey" indicating that "a storey is not less than 2.4 m and not more than 3.6 m";</p> <p>WHEREAS a building permit was issued for the expansion in February 2023 and the plans submitted for that permit showed a floor to ceiling clearance of 3.12 m;</p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 3 avril

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p>ATTENDU QUE le demandeur souhaite modifier l'aménagement de la salle pour pouvoir l'agrandir à même le volume dans les combles du toit, afin de faire un toit cathédral avec une charpente apparente;</p> <p>ATTENDU QUE l'architecture extérieure du bâtiment n'est pas modifiée par cette opération, que la hauteur et la volumétrie du bâtiment restent les mêmes, que le nombre d'étage n'est pas augmenté et que la fenestration reste identique;</p> <p>ATTENDU QUE l'analyse des membres du CCU doit se concentrer sur la demande de dérogation, et que celle-ci est jugée mineure;</p> <p>ATTENDU QUE la demande répond aux critères d'évaluation indiqués dans le «<i>Règlement #2009-10 concernant les dérogations mineures</i>» ;</p> <p>ATTENDU QUE la recommandation unanime du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande ;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du <i>Règlement 2009-10 concernant les dérogations mineures</i> par les membres du conseil municipal, le conseil municipal trouve que le projet tel que présenté est conforme au règlement;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>ET RÉSOLU d'accepter la demande de dérogation mineure pour obtenir une hauteur maximale de plafond dérogatoire tel que présenté, dans le bâtiment situé sur le lot 6 524 523 sis au 700 Ripplecove.</p> <p>Adoptée</p> <p>16.1.6 Matricule 1805-72-3947, lot 6 524 523, 700 Ripplecove, Zone REC-5, Demande de dérogation mineure pour obtenir nombre dérogatoire d'accès au stationnement</p> <p>RÉS. : 2023-070</p> <p>ATTENDU la demande de dérogation mineure visant à permettre l'implantation de quatre (4) accès au stationnement des villas #3 à #10 situées au 700, chemin Ripple Cove;</p> <p>ATTENDU QUE l'article 46.3.a) du Règlement de zonage #2009-04 indique que «<i>pour tout usage, un maximum de deux accès par terrain par rue est autorisé.</i>» ;</p> <p>ATTENDU QUE quatre (4) permis de construction ont été émis pour l'implantation des villas et de leur stationnement en janvier 2022, et que les plans qui avaient été soumis montraient deux (2) accès vers des stationnements communs pour un total de 20 cases de stationnement ;</p> <p>ATTENDU QUE le demandeur souhaite modifier l'aménagement, afin que quatre (4) accès dirigent les visiteurs vers des stationnements plus petits et plus près de chaque villa pour un total de 16 cases de stationnement ;</p> <p>ATTENDU QUE l'architecture extérieure des bâtiments n'est pas modifiée par cette opération et qu'aucun agrandissement n'est prévu;</p> <p>ATTENDU que le plan présenté par le demandeur en date 02-03-2023 montre un gain de surfaces végétalisées, ainsi qu'un aménagement composé d'érables, de chênes et de lilas ;</p> <p>ATTENDU QUE le demandeur s'est engagé à maintenir les clôtures prévues à proximité d'un des accès, tel qu'indiqué sur le plan d'implantation déposé au soutien de la demande;</p> <p>ATTENDU QUE l'analyse des membres du conseil doit se concentrer sur la demande de dérogation, et que celle-ci est jugée mineure;</p>	<p>WHEREAS the applicant wishes to modify the layout of the hall to allow for an expansion into the attic space to provide a cathedral roof with exposed framing;</p> <p>WHEREAS the exterior architecture of the building is not modified by this operation, the height and the volume of the building remain the same, the number of floors is not increased and the fenestration remains the same;</p> <p>WHEREAS the analysis of the members of the CCU must focus on the request for exemption, and that it is considered minor;</p> <p>WHEREAS the request meets the evaluation criteria indicated in "By-law #2009-10 concerning minor exemptions;</p> <p>WHEREAS the unanimous recommendation of the Planning Advisory Committee is to accept the request;</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of By-law 2009-10 concerning minor exemptions by the members of the municipal Council, the municipal council finds that the project as presented is in conformity with the by-law;</p> <p>It was moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>AND RESOLVED TO accept the request for a minor variance to obtain a maximum ceiling height as presented, for the building located on lot 6 524 523 located at 700 Ripplecove.</p> <p>Adopted</p> <p>16.1.6 Registration number 1805-72-3947, Lot 6 524 523, 700 Ripplecove, Zone REC-5, Request for minor variance to obtain derogatory number of parking access</p> <p>RES. : 2023-070</p> <p>WHEREAS the request for a minor exemption to allow four (4) accesses to the parking lot of villas #3 to #10 located at 700 Ripple Cove Road;</p> <p>WHEREAS Section 46.3.a) of Zoning By-law #2009-04 states that "for any use, a maximum of two (2) accesses per lot per street is permitted";</p> <p>WHEREAS four (4) building permits were issued for the construction of the villas and their parking lot in January 2022, and the plans that were submitted showed two (2) accesses to common parking lots for a total of 20 parking spaces;</p> <p>WHEREAS the applicant wishes to modify the layout so that four (4) accesses direct visitors to smaller parking lots closer to each villa for a total of 16 parking spaces;</p> <p>WHEREAS the exterior architecture of the buildings is not modified by this operation and no expansion is planned;</p> <p>WHEREAS the plan presented by the applicant dated 02-03-2023 shows a gain of vegetated surfaces, as well as a landscape composed of maples, oaks and lilacs;</p> <p>WHEREAS, the applicant has agreed to maintain the planned fencing near one of the accesses as shown on the site plan submitted in support of the application;</p> <p>WHEREAS the analysis of the members of council must focus on the request for a derogation, which is deemed minor;</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 3 avril

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>ATTENDU QUE la demande répond aux critères d'évaluation indiqués dans le «<i>Règlement #2009-10 concernant les dérogations mineures</i>»;</p> <p>ATTENDU QUE la recommandation unanime du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande à la condition que le stationnement soit interdit sur la voie de circulation (chemin Ripple Cove) appartenant au demandeur et qu'un affichage sur la voie de circulation soit installé par le demandeur afin de faire respecter cette condition ;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du <i>Règlement 2009-10 concernant les dérogations mineures</i> par les membres du conseil municipal, le conseil municipal trouve que le projet tel que présenté est conforme au règlement;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>ET RÉSOLU d'accepter la demande de dérogation mineure pour obtenir un nombre dérogatoire d'accès au stationnement sur le lot 6 524 523 sis au 700 Ripplecove, à condition que le stationnement soit interdit sur la voie de circulation (chemin Ripple Cove) appartenant au demandeur et qu'un affichage sur la voie de circulation soit installé par le demandeur, avant l'émission du permis, afin de faire respecter cette condition.</p> <p>Adoptée</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.2.1 Règlement 2023-04 relatif à la démolition d'immeubles – adoption</p> <p>RÉS : 2023- 071</p> <p>ATTENDU QU'un premier projet a été adopté à la séance ordinaire du 6 mars 2023;</p> <p>ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation dans le cadre du processus d'adoption du présent règlement a eu lieu le 27 mars 2023 à 17h30 au Centre communautaire situé au 176, rue Rosedale et qu'aucune modification substantielle n'a été apportée suite à cette consultation;</p> <p>ATTENDU QUE ce règlement ne contient aucune disposition susceptible d'approbation référendaire ;</p> <p>Il est proposé par Patrick Proulx Appuyé par Peter McHarg</p> <p>ET RÉSOLU</p> <p>QUE le conseil municipal adopte le Règlement 2023-04 relatif à la démolition d'immeubles, tel que rédigé.</p> <p>QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du premier projet de règlement au plus tard trois jours avant la séance et déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.</p> <p>Adopté</p> <p>16.2.2 Règlement 2023-07 amendant le règlement de zonage 2009-04 – avis de motion</p> <p>Le maire Simon Roy donne un avis de motion que le règlement no 2023-07 amendant le règlement de zonage 2009-04 sera présenté pour adoption.</p> <p>Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l'avis de motion.</p> <p>16.2.3 Règlement 2023-07 amendant le règlement de zonage 2009-04 – adoption du premier projet</p> <p>RÉS : 2023-072</p>	<p>WHEREAS the request meets the evaluation criteria indicated in "By-law #2009-10 concerning minor exemptions;</p> <p>WHEREAS the unanimous recommendation of the Planning Advisory Committee is to accept the request with the condition that parking be prohibited on the roadway (Ripple Cove Road) owned by the applicant and that signage on the roadway be installed by the applicant to enforce this condition ;</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of By-law 2009-10 concerning minor exemptions by the members of the municipal Council, the municipal Council finds that the project as presented is in conformity with the by-law;</p> <p>It was moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>AND RESOLVED TO accept the request for a minor variance to obtain a derogatory number of parking access on lot 6 524 523 located at 700 Ripplecove, provided that parking is prohibited on the roadway (Ripple Cove road) owned by the applicant and that a sign on the roadway is installed by the applicant, prior to the issuance of the permit, to enforce this condition.</p> <p>Adopted</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>16.2.1 By-law 2023-04 respecting the demolition of buildings - adoption</p> <p>RES: 2023- 071</p> <p>WHEREAS a first draft was adopted at the regular meeting of March 6, 2023 ;</p> <p>WHEREAS a public consultation meeting as part of the process of adopting this by-law was held on March 27, 2023 at 5:30 p.m. at the Community Centre located at 176 Rosedale Street and no substantive changes were made following this consultation;</p> <p>WHEREAS this by-law does not contain any provision subject to referendum approval;</p> <p>It was moved by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p>AND RESOLVED</p> <p>THAT the municipal council adopts By-law 2023-04 relating to the demolition of buildings, as drafted.</p> <p>THAT the members of council acknowledge having received a copy of the first draft of the by-law no later than three days before the meeting and declare having read it and renounce to its reading.</p> <p>Adopted</p> <p>16.2.2 By-law 2023-07 amending Zoning By-law 2009-04 - Notice of Motion</p> <p>Mayor Simon Roy gives notice of motion that By-law No. 2023-07 amending Zoning By-law 2009-04 will be presented for adoption.</p> <p>Council members received the draft by-law covered by the notice of motion.</p> <p>16.2.3 By-law 2023-07 amending Zoning By-law 2009-04 - Adoption of first draft</p> <p>RES: 2023-072</p>
--	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 3 avril

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

ATTENDU QUE le maire Simon Roy a donné un avis de motion que le règlement portant le no 2023-07 serait présenté pour adoption ;

ATTENDU QUE le conseil doit d'abord adopter un premier projet de règlement pour tout règlement concernant le zonage, conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*;

ATTENDU QUE la municipalité doit tenir une assemblée publique sur le projet de règlement, laquelle sera fixée au 24 avril 2023 à 17h30 au Centre communautaire;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx
Appuyé par le conseiller Michael Crook

ET RÉSOLU

QUE le conseil adopte le premier projet de règlement no 2023-07 modifiant le règlement de zonage 2009-04. Ce règlement vise notamment à intégrer au règlement de zonage des pratiques de gestion durable des eaux de ruissellement afin d'améliorer le rendement et la durée de vie des infrastructures publiques et de la qualité de l'eau du Lac.

QUE la directrice générale affichera prochainement un avis public pour la tenue de la consultation publique.

QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du premier projet de règlement au plus tard trois jours avant la séance et déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.

Adoptée

16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de mars 2023

Le rapport sur les permis et certificats de mars 2023 a été remis aux élus.

17. AFFAIRES NOUVELLES

Aucun sujet.

18. VARIA/PÉRIODE DE QUESTIONS

Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.

Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :

- **Direction de la Régie du Parc** – Un citoyen souhaite des précisions quant au changement de direction à la Régie du Parc. *Le maire confirme que la Régie a voté en faveur de l'embauche de M. Smith en remplacement de Mme Ste-Marie qui avait été nommé par intérim. Le maire M. Roy précise s'être abstenu et avoir quitté pour les délibérés considérant son conflit d'intérêt. M. Smith a été embauché à titre de directeur général par intérim, mais la plage demeure sous la direction de Mme L'Écuyer-Legault et la gestion du barrage demeure sous la responsabilité de Mme Ste-Marie puisque la Régie a donné ce mandat au Canton de Hatley.*
- **Renouvellement de la collecte du compost** – Un citoyen réitère une requête visant à augmenter la fréquence des ramassages du compost à l'automne afin de collecter notamment les feuilles mortes - *Le conseil entend la requête et l'administration en tiendra compte.*
- **Plage** – Un citoyen souhaite connaître les développements prévus par la Régie sur le site de la Plage Massawippi – *Le maire annonce qu'un appel de proposition sera incessamment lancé pour que soit*

WHEREAS Mayor Simon Roy gave notice of motion that By-law No. 2023-07 would be presented for adoption;

WHEREAS Council must first adopt a first draft of any by-law concerning zoning, in accordance with the provisions of the Land Use Planning and Development Act;

WHEREAS the Municipality must hold a public meeting on the draft by-law, which will be scheduled for April 24, 2023 at 5:30 p.m. at the Community Centre;

It was moved by Councillor Patrick Proulx
Seconded by Councillor Michael Crook

AND RESOLVED

THAT Council adopt the first draft of By-law No. 2023-07 amending the Zoning By-law 2009-04. The purpose of this by-law is to integrate into the zoning by-law sustainable stormwater management practices in order to improve the performance and life span of public infrastructures and the quality of the lake water.

THAT the Director General will post a public notice of the public consultation in the near future.

THAT Council members acknowledge having received a copy of the first draft by-law no later than three days prior to the meeting and declare having read it and renounce to its reading.

Adopted

16.3 Tabling of the permit and certificate report of March, 2023

The March 2023 Permits and Certificates report was provided to the elected officials.

17. NEW BUSINESS

No subject.

18. VARIA

This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.

The citizens present questioned the Council on the following subjects:

- **Management of the Régie du Parc** - A citizen wishes to clarify the change of management at the Régie du Parc. *The Mayor confirmed that the Board voted to hire Mr. Smith to replace Ms. Ste-Marie who had been appointed on an interim basis. Mayor Roy stated that he had abstained and left for the deliberations considering his conflict of interest. Mr. Smith was hired as interim General Manager, but the beach remains under the direction of Mrs. L'Écuyer-Legault and the management of the dam remains under the responsibility of Mrs. Ste-Marie since the Régie has given this mandate to the Canton de Hatley.*
- **Renewal of compost collection** - A citizen reiterated a request to increase the frequency of compost collection in the fall in order to collect dead leaves - *Council heard the request and the administration will take it into account.*
- **Beach** - A citizen wishes to know the developments planned by the Régie on the site of Plage Massawippi - *The Mayor announced that a call for proposals will be issued shortly to*

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire
Initiales du directeur général

Séance ordinaire du 3 avril

offre un service de location d'embarcation à la Plage. Il fait également un état de la situation considérant l'intention de se retirer de la Plage par le Canton de Hatley.

- **Animaux sans laisse** – Un citoyen s'inquiète quant à la hausse de chiens non attachés sur les propriétés privées qui représente un risque pour la sécurité des citoyens. *Le maire précise que la société protectrice des animaux de l'Estrie (SPA) est en charge du contrôle des animaux. Les chiens devraient être en tout temps sous contrôle (attaché ou clôturé). N'hésitez pas à les contacter ou à joindre le personnel municipal.*
- **Marcheurs de compte** – Une citoyenne soulève la demande les Marcheurs du compte (7 personnes) qui demande un lieu où dormir et deux repas en contrepartie d'un spectacle gratuit. Le passage prévu dans la région est le 17 septembre. *Le maire précise que le conseil observe actuellement une forte offre culturelle dans la région avec Arts Cultures Massawippi. Nous évaluerons cette demande parmi les autres. Le conseil tente d'améliorer son offre culturelle dans le village.*
- **Plage Massawippi** – Un citoyen commente que la Plage n'est visuellement pas attrayante pour le tourisme et qu'il serait important de prioriser la mise en place de structure/bâtiment de services.
- **Normes urbanistiques désuètes** – Un citoyen précise qu'on observe diverses normes désuètes et se demande s'il serait-il pertinent de faire une révision de la réglementation. *Le maire précise qu'une réforme aura éventuellement lieu.*
- **Travaux de l'Auberge Ripplecove** – Un citoyen prétend que le toit du Ripplecove paraît plus haut que ce qu'il était avant. Pourtant la réglementation empêchait d'augmenter la hauteur. *Il faudrait confirmer avec l'inspectrice, mais la directrice confirme que cet aspect spécifique a été soulevé à la firme EXP afin d'assurer une analyse qui portait une attention particulière à ce point.*
- **Ripplecove – Stationnement des villas** : Un citoyen demande à obtenir un plan afin de mieux comprendre les détails de la dérogation mineure autorisée et comparer ce qui avait été autorisé versus ce qui a été permis par dérogation. *Le plan est un document qui appartient au promoteur et dont l'autorisation est requise pour le consulter. Par ailleurs, pour la coupe d'arbres, l'inspectrice sera en mesure de répondre à la demande.*
- **Wulftec – Transport et dynamitage** : Un citoyen souhaite savoir quand les travaux de dynamitage et de transport des résidus se termineront. *Un suivi sera fait auprès de l'inspectrice afin de connaître les dates demandées.*
- **Règlement sur la gestion des eaux de ruissellement** – Un citoyen souhaite mieux comprendre comment il est prévu de gérer les eaux? Sera-t-il possible de les détourner chez le voisin. *Le maire précise que le Code civil du Québec s'applique quand même et suggère aux citoyens de venir à la consultation publique pour poser la question et obtenir des réponses de la part des personnes compétentes.*
- **Plage Massawippi** – Un citoyen tente de comprendre les raisons justifiant les frais imposés par la Plage Massawippi. *Le maire fournit des explications au citoyen.*

19. AJOURNEMENT - CLÔTURE

RÉS. : 2023- 073

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx

QUE la réunion soit levée à 20 h 35.

Adoptée

offer a boat rental service at the Beach. He also gave an update on the situation with respect to the Canton of Hatley's intention to withdraw from the Beach.

- **Unleashed Animals** - A citizen expressed concern about the increase of unleashed dogs on private property which represents a safety risk for citizens. *The Mayor stated that the Société protection des animaux de l'Estrie (SPA) is in charge of animal control. Dogs should be under control at all times (leashed or fenced). Do not hesitate to contact them or the municipal staff.*
- **Marcheurs de compte** - A citizen raised the request of the **Marcheurs de compte** (7 people) who are asking for a place to sleep and two meals in exchange for a free show. The scheduled visit to the area is September 17. *The mayor said that the council is currently seeing a strong cultural offer in the region with Arts Cultures Massawippi. We will evaluate this request among others. Council is trying to improve its cultural offer in the village.*
- **Plage Massawippi** - A citizen commented that the Plage is visually unattractive for tourism and that it would be important to prioritize the implementation of a service structure/building.
- **Outdated urban planning standards** - A citizen commented that there are various outdated standards and wondered if it would be appropriate to review the regulations. *The Mayor stated that a reform will eventually take place.*
- **Work on the Ripplecove Inn** - A citizen claims that the roof of the Ripplecove Inn looks higher than it was before. However, the regulations prevented the height from being increased. *It should be confirmed with the inspector, but the Director confirmed that this specific aspect was raised to the firm EXP to ensure an analysis that paid particular attention to this point.*
- **Ripplecove - Villas parking**: A citizen asked to obtain a plan in order to better understand the details of the authorized minor derogation and to compare what had been authorized versus what was allowed by derogation. *The plan is a document that belongs to the developer and authorization is required to consult it. Furthermore, for the cutting of trees, the inspector will be able to answer the request.*
- **Wulftec - Transport and blasting**: A citizen wishes to know when the blasting and tailings transport work will be completed. *A follow-up will be done with the inspector to know the requested dates.*
- **By-law on the management of runoff water** - A citizen wishes to better understand how it is planned to manage water? Will it be possible to divert it to the neighbor's property. *The mayor clarified that the Civil Code of Quebec still applies and suggested that citizens come to the public consultation to ask the question and get answers from the competent people.*
- **Plage Massawippi** - A citizen tries to understand the reasons justifying the fees imposed by the Plage Massawippi. *The mayor provides explanations to the citizen.*

19. ADJOURNMENT - CLOSING

RES. : 2023-073

It is moved by Councillor Patrick Proulx.

THAT the meeting be declared closed at 8:35 P.M.

Adopted

Me Abelle L'Écuyer-Legault
Directrice générale / Director-General

Simon Roy
Maire/Mayor